

Publications (last five years)

Articles with peer review

1. Bürki, Yvette (2019). Ideologías lingüísticas y prácticas heteroglossicas. Un estudio intergeneracional entre personas hispanohablantes en Suiza, *Iberoromania*, 90, 197-222. ([link](#))
2. Bürki, Yvette (2019). Connecting Micro and Macro Sociolinguistic Processes through Narratives. A Glotopolitical Gaze, in C. Amorós Negre & L. Morgenthaler-García (eds.) (2020), *Migration and glottopolitics in the Spanish-speaking world, Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 41 (1), 12-24. ([link](#))
3. Bonomi, M., & Bürki, Y. (2018). Percepción lingüística y prácticas translingües en la diáspora latina en Suiza e Italia: una propuesta metodológica, in E. Gugenberger & C. Mar-Molinero (coords.), *El impacto lingüístico de la migración transnacional y la migración de retono en, desde y hacia el espacio iberorrománico*, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, XVI (31), 69-98. ([link](#))
4. Bürki, Y., & Chariatte, N. (2017). ¿Presencia del español en el paisaje urbano de Washington D.C., in R. Tezanos-Pinto (ed.), *La presencia hispana y el español de los Estados Unidos*. Unidad en la diversidad (255-278). New York: ANLE.
5. Bürki, Y. (2016a). Haketia in Morocco, or, the story of the decline of an idiom. *International Journal of the Sociology of Language*, 239, 121-155 ([link](#))
6. Bürki, Y., & García Moreno, A. (2016b). Postura y reflejos socioculturales en la publicidad sefardí de la primera mitad del siglo XX, in Y. Bürki & H. Partzsch (eds.), *Redes de comunicación. Estudios sobre la prensa en el mundo hispanohablante* (213-248). Berlin: Frank & Timme.
7. Bürki, Y. (2016d). El judeoespañol, ¿una variedad olvidada? *Estudios de Lingüística del Español*, 37, 149-176. ([link](#))
8. Bürki, Y., & Sánchez, R. (2014). *La Vara*: primeras calas en un periódico sefardí de Nueva York, in S. Gruss, S. Rafael & E. Romero (Eds.), *Selected Papers from the Sixteenth Conference on Judeo-Spanish Studies* 49-66). Bar-Ilan: University of Bar-Ilan.

Contributions in monographies

9. Bürki, Y. (2021). España en Oriente. Los jidiós españoles, in J. del Valle, D. Lauria, Mariela Oroño y D. Rojas (Eds.), *Autorretrato de un idioma. Crestomatía glotopolítica del español* (287-299). Madrid: Lengua de Trapo.
10. Bürki, Y. (2020). Das Judenspanisch im Internet als Merkmal einer Ausbausprache?, in E. M. Schrader-Kniffki & E. Prifti (eds.), *Translation und sprachlicher Plurizentrismus in der Romania „minor“*, (271-312). Berlin: Peter Lang. ([link](#))
13. Bürki, Yvette (2019). ¿Qué nos dice la publicidad de La Vara sobre los sefardíes de Nueva York?, in S. Betti & M. De Beni (eds.), *Conversaciones sobre el español en los Estados Unidos* (45-74). Axiara.
14. Bürki, Y. (2016c). Traducir para instruir deleitando. Las novelas de Marcus Lehmann en judeoespañol, in C. Carta, S. Finici & D. Mancheva (eds.), *Enseñar deleitando / Plaire et instruire* (345-367). Bern: Peter Lang.
15. Bürki, Y. & Sánchez, R. (2016d). On verbal hygiene and linguistic mavens: Language ideologies in the Ottoman and New York Judeo-Spanish press, in R. Bali (ed.), *Jewish Journalism and Press in the Ottoman Empire and Turkey* (13-82). Istanbul: Libra. ([link](#))
16. Bürki, Y. & Morgenthaler García, L. (2016e). *En torno al olvido en el estudio de la variación lingüística del español*. *Estudios de Lingüística del Español*, 37, 3-15. ([link](#))
17. Bürki, Y. (2014). Prácticas discursivas y estereotipos: la figura del naco en la sociedad mexicana actual, in M. Kunz & C. Mondragón (eds.), *Nuevas narrativas mexicanas 2* (400-427). Barcelona: Linkgua. ([link](#))
18. Bürki, Y. (2014). La explotación de estereotipos en la publicidad de cerveza, in R. Eberenz (ed.), *Alimentación, gastronomía y textos hispánicos* (205-228). Madrid: Visor.

Other contributions

19. Bürki, Y. (2016f). En torno a las miradas del lingüista. En voz alta. ([link](#))
20. Bürki, Y. (2014). Caravedo, Rocio. 2014. Percepción y variación lingüística. Enfoque sociocognitivo. Madrid / Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert ([link](#))

Editorial activity

21. Bürki, Y. & Patzelt, C. (eds.) (2020). Contacto y migración. Desafíos metodológicos en la sociolingüística hispánica actual, *Iberoromania*, 91 (Monographic issue). ([link](#))
22. Bürki, Y. & García Argüero, A. N. (eds.) (2019). Estudios críticos del Discurso y Cognición, *Discurso y Sociedad*, 13 (4) (Monographic issue). ([link](#))
23. Bürki, Y., & Vauthier, B. (eds.) (2016). *Dossier: El impacto de las nuevas tecnologías sobre los procesos de lectura y escritura* (Monographic issue). *Boletín Hispánico Helvético*, 28, 91-244.
24. Bürki, Y., & Morgenthaler, L. (coords.) (2016). *Variedades olvidadas del español*. *Estudios de Lingüística del Español*, 37. (Monographic issue). ([link](#))
25. Bürki, Y., & Partzsch, H. (eds.) (2016). *Redes de comunicación. Estudios sobre prensa en el mundo hispanohablante*. Berlin: Frank & Timme.
26. Bürki, Y., & Calero Vaquero, M. L. (eds.) (2014). *Ideas, ideologías e idearios en torno a la lengua y la lingüística españolas* (Monographic issue). *Boletín Hispánico Helvético*, 23, 101-318 (Monographic issue).([link](#))
27. Bürki, Y., & Romero, E. (eds.) (2014). *La lengua Sefardí. Aspectos lingüísticos y literarios*. Actas del Congreso Internacional celebrado en Bamberg (18-19 de julio de 2007). München: Peniope.

Talks (last four years; selection)

- 11/11/2020/ Sprachideologien, Identitäten und Sprachpolitiken bei der Vermittlung von Spanisch als ‚Heimatsprache‘ (Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie, Universität Leipzig, guest lecture)
- 08/07/2020 Die sozialen Werte des Spanischen bei der Vermittlung von Spanisch als ‚Heimatsprache‘ in der Schweiz (Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION, Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder), guest lecture)
- 06/09/2019 Heritage language and its redimension as economic capital Values of Spanish in German-speaking Switzerland (9th International Conference of Hispanic Linguistics and 7th Biennial Meeting of the International Association for the Study of Spanish in Society, University of Edingburgh, congress)
- 06/12/2019 Saved by the Digital: Ladino communities of the XXI century (The King College University of London, discussant)
- 28/03/2019 Español y ladino hoy. Un acercamiento desde la perspectiva pluricéntrica (XXII. Deutscher Hispanistentag, Freie Universität zu Berlin, congress).
- 14/05/2018 Los latinos en Suiza. Su estudio desde la percepción lingüística (Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, guest lecture)
- 06/03/2018 Multilingualism in Latin America. The case of Paraguay (George Mason University, Virginia, guest lecture)
- 12/12/2017 Nuevas migraciones en Europa: Latinos en Suiza. Propuesta metodológica para su estudio (Universität Bremen, guest lecture)
- 04/12/2017 Neue Migrationen: Latinos in der Deutschschweiz im 21. Jh. Darstellung einer laufenden Forschung (Universität Bern, MIKO, workshop)
- 29/09/2017 Migración y lengua. Una mirada glotopolítica, 3^{er}. Congreso de glotopolítica, (Gottfried Wilhelm Leibniz Universität, Hannover, keynote speaker)
- 31/07/2017 Latinos en Suiza: una propuesta para su estudio a través de la percepción, (XXI Deutscher Hispanistentag, Ludwig-Maximilian Universität, München, congress)
- 30/06/2017 Nuevas migraciones en Europa: latinos en Suiza, with Milin Bonomi (EDiSo Congress) (Universität Pompeu Fabra, Barcelona, congress)
- 17/03/2017 De Sefarad 1 a Sefarad 3. Los sefardíes y su lengua (Filozofická fakulta Masarykovy univerzity Ústav románských jazyků a literatur, Brno, guest lecture)
- 02/02/2017 La percepción en los estudios sociolingüísticos actuales (Universidad de Málaga, guest lecture)
- 03/10/2016 ¿Qué nos dice la publicidad sefardí? Posturas sobre lengua y cultura en los anuncios de *La Vara* de Nueva York (Università di Verona, guest lecture)
- 07/09/2016 Articulaciones lingüístico-ideológicas en círculos intelectuales sefardíes en Nueva York (primera mitad siglo xx) (The 19th Conference on Judeo-Spanish), with Rosa Sánchez (Queen Mary, congress)
- 17/06/2016 Socio-spatial representation in the city of Lima. The case of the "new limeñas" (Sociolinguistics-Symposium 21) (Universidad de Murcia, congress)
- 02/06/2016 La construcción del habla limeña de la periferia. Percepción y postura (Universität Flensburg, guest lecture)

